hold of the fact that knowledge is the initial and essential stage to enable any advancement intended to improve the environmental effectiveness of the fishing industry. The change of mentality – with exceptional cases – is

miento es la fase primera e imprescindible para que se avance en una mejora de la efectividad ecológica de la industria pesquera. El cambio de mentalidad –más allá de los casos individuales- es innegable.
Como reto para el futuro, el principal, en mi opinión, es que se progrese en un tipo de investigación más aplicable a la actividad empresarial con una implicación de las empresas cada vez mayor. ⚓

undeniable. The main challenge for the future, in my opinion, is for progress to be made in a type of research that is more applicable to entrepreneurial activity, with an increasing company involvement.



A favor de la razón

Por Albino Campos
Presidente de ANAPA

IN FAVOUR OF REASON

by Albino Campos. Chairman of ANAPA

In terms of environmentalist, longlining entails two conflicting elements: seabirds and turtles. They should, however, be placed in their true position, leaving aside any exalted interpretations made by certain environmentalist organizations whose attitude leads one to think of unconfessable interests: if this were not the case, it would be impossible to explain why they give a fallacious argument to the media and institutions based on wrong data – in the best of cases – or directly, on lies.
The problem is there, although its scope is extremely limited, mainly restricted to areas near the coast, which is precisely where the Spanish fleet has least influence. But it is thanks to the attitude of the Spanish fleet – a conscientious one by vocation and out of interest, that knows that its future depends on the state of the resources – this is on the way to being solved.
On the one hand, the use of seabird pingers is becoming widespread as they are very effective and able to reduce the impact of longlining on these species – particularly the species of greater environmental interest. On the other hand, the use of circular hooks, also becoming more widely used, is reducing the negative effect

En términos de ecología, el palangre tiene dos puntos conflictivos: aves y tortugas. Sin embargo, hay que situarlos en su justo punto y no dejarse llevar por las interpretaciones exaltadas de algunas organizaciones ecologistas, cuya actitud obliga a pensar en intereses inconfesables: de no ser así, no se explica que hagan llegar a la sociedad, a los medios y a las diversas instituciones todo un argumentario falaz que se basa o en datos equivocados –en el mejor de los casos– o, directamente, en mentiras.
El problema existe pero su alcance es limitadísimo, principalmente se circunscribe a las zonas más cercanas a la costa que son, precisamente donde menos influencia tiene la flota española. Pero es que, además, gracias a la actitud de la flota española –una flota concienciada, por vocación y por interés, que sabe que del estado de los recursos depende su futuro– está en vías de resolución.
Por un lado, se está generalizando el uso de ahuyentadores de aves marinas que están siendo muy efectivos y está reduciendo el impacto del palangre en estas especies –especialmente en las de un mayor interés ecológico–. Y, por otro, el uso de los anzuelos curvos, también cada vez más empleados, está reduciendo la incidencia negativa sobre las tortugas puesto que impide que se queden atrapadas en él con daños irreparables y con undesenlace fatal.
Por último, señalaremos tres puntos importantes. Primero, el uso de anzuelos curvos reduce las capturas, lo que tiene una incidencia en las cuentas de las empresas, pero la flota española está dispuesta a asumir este coste de buen grado (a otros ser ecologistas les sale gratis); segundo, la incidencia del palangre sobre las tortugas varía mucho dependiendo de la zona, lo que convierte en absurdas las medidas de carácter general, y por lo que la flota española es partidaria de que se estudie la incidencia concreta sobre zonas concretas para que se puedan arbitrar medidas en consonancia real con el problema, medidas que de ser razonables, naturalmente, apoyaremos; y, tercero, el sector está comprometido permanentemente en la mejora de sus sistemas de pesca y abierto a asumir los sacrificios razonables que haga falta, como venimos demostrando desde hace tiempo, no obstante, no nos dejaremos arrastrar por la demagogia sin luchar.
Una última e importante cuestión referente a algunas organizaciones ecologistas: ¿a qué extraños intereses obedecen para manifestar tanta aversión a una flota como la nuestra que ha hecho más esfuerzos que ninguna otra en el mundo para adaptarse a las legítimas exigencias medioambientales de las sociedades avanzadas y que, por cierto, son compartidas por el sector? ⚓

on turtles as they prevent them from getting trapped, leading to irreparable damage and a fatal end. Finally, three important points. Firstly, the use of circular hooks reduces catch, which has an impact in the company accounts, although the Spanish fleet is willing to taken this cost on (for others, being environmentalist is free); secondly, the impact of longlining on turtles varies considerably, depending on the area, so that any generalized measures are absurd. For this reason, the Spanish fleet is in favour of studying the specific impact in particular areas to determine measures to be taken in line with the real problem, measures that, if reasonable, we shall naturally support. Thirdly, the industry has an ongoing commitment to improving ways of fishing and is open to make any reasonable sacrifices that may be necessary, as we have shown for some time now. Nevertheless, we shall not be led along by demagogy without a fight. One final but nonetheless important issue regarding certain environmentalist organizations: what interests are they serving with such an aversion to a fleet such as ours that has made more efforts than any in the world to adapt to the legitimate environmentalist demands of advanced societies and which, by the way, are shared by the